

**REPUBLIQUE
DE
VANUATU**



19 AUG 1985
**REPUBLIC
OF
VANUATU**

JOURNAL OFFICIEL

OFFICIAL GAZETTE

12 août 1985

No. 27

12 August, 1985

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

LOIS

LOI NO. 7 DE 1985 SUR LE REGLEMENT
MARITIME (MODIFICATION)

LOI NO. 8 DE 1985 RELATIVE AU CONTROLE
DU COMMERCE COTIER (MODIFICATION)

LOI NO. 9 DE 1985 SUR LE REGLEMENT
CONJOINT RELATIF A LA DISTRIBUTION
PUBLIQUE DE L'EAU

ARRETES

ARRETE NO. 27 DE 1985 SUR L'AVIATION
CIVILE (REGLEMENT)(MODIFICATION)

ARRETE NO. 28 DE 1985 RELATIF A LA
LOI SUR LE REGLEMENT MARITIME (MODI-
FICATION)(ENTREE EN VIGUEUR)

ARRETE NO. 29 DE 1985 RELATIF A LA
LOI SUR LE CONTROLE DU COMMERCE COTIER
(MODIFICATION)(ENTREE EN VIGUEUR)

ARRETE NO. 30 DE 1985 RELATIF A LA LOI
SUR LE REGLEMENT CONJOINT SUR LA DIS-
TRIBUTION PUBLIQUE DE L'EAU (MODIFI-
CATION)(ENTREE EN VIGUEUR)

ARRETE NO. 31 DE 1985 RELATIF A
L'IMPORTATION DES DEUFS (MODIFICATION)

ARRETE NO. 32 DE 1985 RELATIF AUX
PERSONNELS DE SANTE (DISCIPLINES
MEDICALES AUXILIAIRES)

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ACTS

THE SHIPPING REGULATION (AMENDMENT)
ACT NO. 7 OF 1985

THE COASTAL TRADING (CONTROL)(AMENDMENT)
ACT NO. 8 OF 1985

THE WATER SUPPLY JOINT REGULATION
(AMENDMENT) ACT NO. 9 OF 1985

ORDERS

THE CIVIL AVIATION (REGULATIONS)
(AMENDMENT) ORDER NO. 27 OF 1985

THE SHIPPING REGULATION (AMENDMENT)
ACT (COMMENCEMENT) ORDER NO. 28 OF 1985

THE COASTAL TRADING (CONTROL)(AMENDMENT)
ACT (COMMENCEMENT) ORDER NO. 29 OF 1985

THE WATER SUPPLY JOINT REGULATIONS
(AMENDMENT)(COMMENCEMENT) ORDER NO. 30
OF 1985

IMPORT OF EGGS INTO EFATE (PROHIBITION)
ORDER NO. 31 OF 1985

THE HEALTH PRACTITIONERS (ANCILLARY
MEDICAL PROFESSION) ORDER NO. 32 OF 1985

ARRETE NO. 33 DE 1985 RELATIF AUX
PERSONNELS DE SANTE

THE HEALTH PRACTITIONERS (FEES)
ORDER NO. 33 OF 1985

<u>SOMMAIRES</u>	<u>PAGE</u>
NOMINATION	2
"	4
"	6-7

<u>CONTENTS</u>	<u>PAGE</u>
APPOINTMENT	1
"	3
"	5
LEGAL NOTICES	8-12
APPOINTMENT OF COMMISSIONER OF OATHS	13

REPUBLIC OF VANUATU

SHIPPING REGULATION (AMENDMENT) ACT No. 7 OF 1985

Arrangement of Sections

1. Amendment.
2. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

SHIPPING REGULATION (AMENDMENT) ACT No. 7 OF 1985

Assent: 10.6.85

Commencement: 12.8.85

An Act to amend the Shipping Regulation Cap. 20.

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows :-

AMENDMENT

1. The Shipping Regulation Cap. 20 (hereinafter "the Regulation") is amended as follows :-

(a) By repealing section 46 and replacing it with the following:

"POWER TO MAKE ORDERS

46 (1) The Minister may by Order make regulations not inconsistent with this Regulation for the better carrying out or giving effect to the provisions of this Regulation.

(2) Without derogating from the generality of subsection (1) the Minister may in such Orders provide for:-

(a) the forms to be used for the purposes of the Regulation and particulars to be included therein;

(b) the fees payable to the Licensing Officer;

(c) the various matters in respect of which fees are payable;

(d) A penalty of not more than 50,000 vatu or to a term of imprisonment not exceeding six months or to both such fine and imprisonment for contravention of any such regulations.

(3) The Minister may from time to time by Order add to or vary or modify any of the Schedules to the Regulation including any matter set out therein."

COMMENCEMENT

2. This Act shall come into force on such day as the Minister shall by Order appoint.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI No. 7 DE 1985 SUR LE REGLEMENT MARITIME
MODIFICATION

Sommaire

1. Modification.
2. Entrée en vigueur.

REPUBLIQUE DE VANUATU

Promulgué: 10/6/85
Entré en vigueur: 12/8/85

LOI No. 7 DE 1985 SUR LE REGLEMENT MARITIME
MODIFICATION

visant à modifier le chapitre 20 du Queen's Regulation portant sur le Règlement maritime,

Le président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

MODIFICATION

1. Le chapitre 20 du Règlement maritime (appelé ci-dessous "Règlement") est modifié de la façon suivante :

a) par l'abrogation de l'article 46 et son remplacement par :

"Pouvoir de prescrire des arrêtés

46 1) le Ministre peut prescrire, par arrêté, des règlements qui ne sont pas incompatibles avec le Règlement, afin de faciliter l'exécution ou la mise en application des dispositions du Règlement.

2) sans déroger aux dispositions générales du paragraphe 1), le Ministre peut dans de tels arrêtés prescrire :

a) les formulaires qui seront utilisés aux fins d'interprétation du présent Règlement ainsi que les détails qui devront y être inclus ;

b) le montant des droits payables à l'agent responsable des patentes ;

c) les différents services et installations dont l'usage donne lieu au paiement d'un droit ;

d) le paiement d'une amende ne dépassant pas 50 000 vt ou une peine d'emprisonnement n'excédant pas six mois, ou les deux, en cas de violation de tout règlement en vigueur.

3) le Ministre peut, s'il le juge utile ou nécessaire, effectuer des ajouts, des changements ou des modifications aux annexes du Règlement, y compris toutes les dispositions qui y sont contenues.

ENTREE EN VIGUEUR

2. Cette loi entrera en vigueur le jour désigné par arrêté ministériel.

REPUBLIC OF VANUATU

THE COASTAL TRADING (CONTROL) (AMENDMENT) ACT No. 8 OF 1985

Arrangement of Sections

1. Interpretation.
2. Amendment of the Principal Regulation.
3. Repeal.
4. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

THE COASTAL TRADING (CONTROL) (AMENDMENT) ACT No. 8 OF 1985

Assent: 10.6.85

Commencement: 12.8.85

To amend the Coastal Trading (Control) Regulation No. 17 of 1980.

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows:-

INTERPRETATION

1. In this Act "the Principal Regulation" means the Coastal Trading (Control) Regulation No. 17 of 1980 as amended by the Coastal Trading (Control) (Amendment) Act No. 24 of 1981.

AMENDMENT OF THE PRINCIPAL REGULATION

2. The Principal Regulation is amended as follows:-

- (a) In section 1 by deleting the definition of "licensing officer";
- (b) By substituting "Minister" for "Licensing Officer" wherever those words appear;
- (c) In section 4 by substituting the following subsection for subsection (2) -
 - "(2) Without derogating from the generality of subsection (1), a licence granted in accordance with subsection (1) shall -
 - (a) specify the period for which the licence is granted;
 - (b) specify the route or routes which the ship for which the licence is granted may operate;
 - (c) specify the freight rates and fares which may be charged in respect of goods and passengers being carried or intended to be carried on the ship for which the licence is granted";
- (d) By repealing subsection (3) of section 4;
- (e) In section 5 by adding the following new paragraphs after paragraph (d) -
 - "(e) the route or routes operated or to be operated;
 - (f) the freight rates charged or to be charged in respect of goods;
 - (g) the fares charged or to be charged in respect of passengers";

- (f) By repealing section 7 and substituting therefor the following new section -

"CANCELLATION OR SUSPENSION OF A LICENCE

7. (1) The Minister may cancel or suspend a licence if in his opinion the licence holder has failed to comply with any condition or limitation to which the licence is subject.

(2) A cancellation under subsection (1) shall be effective 15 days from notification thereof to the licence holder.

(3) A suspension under subsection (1) shall be effective three days from notification thereof to the licence holder.

(4) Where the Minister suspends a licence he shall specify the conditions or limitations with which the licence holder has failed to comply and give such directions as he shall consider necessary.

(5) If in his opinion the Minister is satisfied that the licence holder has complied with his directions he shall either -

(a) restore the suspended licence subject to additions to or variations of its original conditions or limitations; or

(b) restore the suspended licence without making any changes in its conditions and limitations;

Otherwise he shall cancel the licence and such cancellation shall be effective 15 days from notification thereof to the licence holder."

- (g) By repealing section 8 and substituting therefor the following new section -

"DELEGATION OF POWERS AND FUNCTIONS

8. (1) The Minister may from time to time either generally or particularly delegate any of his powers and functions under this Regulation to any officer holding or acting in any office of the Public Service.

(2) Subject to any general or specific directions given by the Minister, the officer to whom any powers or functions are delegated may exercise those powers or functions in the same manner and with the same effect as if they had been conferred on him directly by this Regulation and not by delegation.

(3) Every officer purporting to act in accordance with a delegation under this section shall, in the absence of proof to the contrary, be presumed to be acting in accordance with the terms of the delegation.

- (4) Every delegation shall be revocable in writing at will and no delegation shall prevent the exercise of any power or function by the Minister".

REPEAL

3. The Coastal Trading (Control) (Amendment) Act No. 24 of 1981 is repealed.

COMMENCEMENT

4. This Act shall come into force on such day as the Minister shall by Order appoint.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI No. 8 DE 1985 RELATIF AU CONTROLE DU COMMERCE
COTIER (MODIFICATION)

Sommaire

1. Définition.
2. Modification du règlement principal.
3. Abrogation.
4. Entrée en vigueur.

REPUBLIQUE DE VANUATU

Promulgué: 10/6/85

Entrée en vigueur: 12/8/85

LOI No. 8 DE 1985 RELATIF AU CONTROLE DU COMMERCE
COTIER (MODIFICATION)

portant modification du Règlement No. 17 de 1980 relatif au contrôle du commerce côtier.

Le président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant

DEFINITION

1. Dans la présente loi, "le Règlement principal" désigne le Règlement No. 17 de 1980 modifié par la loi No. 24 de 1981.

MODIFICATION DU REGLEMENT PRINCIPAL

2. Le Règlement principal est modifié de la façon suivante :

- a) dans l'article 1, en supprimant la définition d'"agent des patentes" ;
- b) en substituant "Ministre" à "agent des patentes" chaque fois que ce mot est utilisé ;
- c) dans l'article 4, en substituant le paragraphe suivant au paragraphe 2) ;

"2) Sans porter atteinte au caractère général du paragraphe 1, toute patente délivrée conformément audit paragraphe doit :

- a) préciser la période pour laquelle elle est accordée ;
 - b) indiquer la ou les routes que le bateau pour lequel la patente est délivrée peut desservir ;
 - c) préciser le fret maritime et les prix qui peuvent être appliqués pour les marchandises et les passagers transportés ou devant être transportés sur le bateau pour lequel la patente est délivrée".
- d) En abrogeant le paragraphe 3 de l'article 4 ;
 - e) Dans l'article 5, en intégrant les nouveaux alinéas suivants après l'alinéa d :
 - "e) la ou les routes desservies ou devant être desservies ;
 - f) le fret maritime appliqué ou devant être appliqué pour les marchandises ;

g) les prix appliqués ou devant être appliqués pour les "passagers".

f) En abrogeant l'article 7 et lui substituant le nouvel article suivant :

***RETRAIT OU SUSPENSION D'UNE PATENTE**

7. 1) Le Ministre peut retirer ou suspendre une patente s'il estime que son titulaire n'a pas observé les conditions ou les limitations de ladite patente.
- 2) Le retrait de la patente, aux termes du paragraphe 1) ci-dessus prend effet dans un délai de 15 jours à compter de la date de notification au titulaire.
- 3) La suspension de la patente, aux termes du paragraphe 1) ci-dessus prend effet dans un délai de 3 jours à compter de la date de notification au titulaire.
- 4) Lorsque le Ministre suspend une patente, il doit préciser les conditions et limitations que le titulaire de ladite patente n'a pas observées et donner toutes instructions qu'il juge nécessaires.
- 5) Si le Ministre est convaincu que le titulaire de la patente a obtempéré à ses instructions, il doit soit :
- a) accorder de nouveau la patente soumise à des modifications ou à des additions aux conditions et aux limitations originales ; soit
 - b) rendre la patente à son titulaire sans en modifier les conditions et les limitations.
- il doit dans les autres cas procéder au retrait de la patente qui prend effet dans un délai de 15 jours à compter de la date de notification au titulaire ;"

g) En abrogeant l'article 8 et lui substituant le nouvel article suivant :

DELEGATION DES POUVOIRS EN FONCTIONS

8. 1) Le Ministre peut de temps en temps déléguer certains de ses pouvoirs soit de manière générale, soit de façon particulière, conformément au présent Règlement, à tout agent occupant un emploi ou remplissant des fonctions dans un service de la Fonction publique.
- 2) Sous réserve de toute instruction générale ou

particulière donnée par le Ministre, l'agent ayant reçu délégation de pouvoirs ou fonctions peut exercer lesdits pouvoirs ou fonctions de la même manière et avec la même efficacité que s'ils lui avaient été conférés directement par le présent Règlement et non par délégation.

- 3) Tout agent prétendant agir en vertu d'une délégation conformément au présent article sera, en l'absence de preuve contraire, censé le faire aux termes de la délégation.
- 4) Toute délégation est révocable par écrit à discrétion, et ne peut en aucun cas faire obstacle à l'exercice des pouvoirs ou fonctions par le Ministre.

ABROGATION

3. La loi No. 24 de 1981 relative au contrôle du commerce côtier (modification) est abrogée.

ENTREE EN VIGUEUR

4. La présente loi entrera en vigueur le jour désigné par arrêté par le Ministre.

REPUBLIC OF VANUATU

THE WATER SUPPLY JOINT REGULATION
(AMENDMENT) ACT No. 9 OF 1985

Arrangement of Sections

1. Amendment of Joint Regulation No. 1 of 1955.
2. Repeal.
3. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

THE WATER SUPPLY JOINT REGULATION
(AMENDMENT) ACT No. 9 OF 1985

Assent: 10.6.85
Commencement: 12.8.85

An Act to amend the New Hebrides Water Supply Joint Regulation No. 1 of 1955.

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows :-

AMENDMENT OF JOINT REGULATION NO. 1 OF 1955

1. The New Hebrides Water Supply Joint Regulation No. 1 of 1955 (hereinafter "the Regulation") is amended as follows :-

(a) By substituting -

- (i) "Vanuatu" for "the New Hebrides";
- (ii) "Director of Public Works" for "Superintendent of Works";
- (iii) "Minister" for "Resident Commissioners";
- (iv) "Government" for "Joint Administration";

wherever these expressions appear throughout the Regulation;

(b) By repealing sections 2 and 2A and substituting the following -

"CHARGES FOR WATER SUPPLIED

2. The charges in respect of water supplied by pipe to a consumer's premises shall be prescribed by Order made by the Minister;"

(c) By repealing the Schedule to the Regulation;

(d) By substituting "20,000 VT" for "twenty pounds" in section 7;

(e) By repealing sections 10A and 10B and substituting the following:

"ORDERS

10A (1) The Minister may by Order make regulations not inconsistent with this Regulation for the better carrying out or giving effect to the provisions of this Regulation.

- (2) Without derogating from the generality of subsection (1) the Minister may in such Order provide for:-
- (a) charges payable by consumers;
 - (b) charges payable for the supply of water to ships berthing in the ports of Vila and Santo;
 - (c) the payment of deposits by consumers;
 - (d) the general conditions under which water is supplied."

REPEAL

2. (1) The following Joint Regulations are repealed:-

- (a) Joint Regulation No. 1 of 1958;
 - (b) Joint regulation No. 2 of 1958;
 - (c) Joint Regulation No. 3 of 1963;
 - (d) Joint Regulation No. 15 of 1964;
 - (e) Joint Regulation No. 16 of 1964;
 - (f) Joint Regulation No. 33 of 1966;
 - (g) Joint Regulation No. 14 of 1973.
- (2) Sections 6 and 7 of the Water Supply Regulation No. 11 of 1977 are repealed.
- (3) Section 2 of the Joint Public Water Supply (Tanna) Regulation No. 11 of 1971 is repealed.

COMMENCEMENT

3. This Act shall come into force on such day as the Minister shall by Order appoint.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI No. 9 DE 1985 SUR LE REGLEMENT CONJOINT
RELATIF A LA DISTRIBUTION PUBLIQUE DE L'EAU

Sommaire

1. Modification du Règlement conjoint No. 1 de 1955.
2. Abrogation.
3. Entrée en vigueur.

REPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée: 10/6/85

Entrée en vigueur: 12/8/85

**LOI No. 9 DE 1985 SUR LE REGLEMENT CONJOINT
RELATIF A LA DISTRIBUTION PUBLIQUE DE L'EAU**

portant modification du règlement conjoint No. 1 de 1955 relatif à la distribution publique de l'eau

Le président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

MODIFICATION DU REGLEMENT CONJOINT No. 1 DE 1955

1. Le Règlement conjoint No. 1 de 1955 relatif à la distribution publique de l'eau (ci-dessous nommé "le Règlement") est modifié comme suit :

a) par la substitution de :

- i) "Vanuatu" à "Les Nouvelles Hébrides" ;
- ii) "Directeur des Travaux publics" à "chef du Service des Travaux publics
- iii) "Ministre" à "Commissaires-Résidents" ;
- iv) "le gouvernement" à "l'administration conjointe" ;

toutes les fois que lesdites expressions apparaissent dans le présent Règlement ;

b) par l'abrogation des articles 2 et 2A et leur remplacement par ce qui suit :

"REDEVANCES AFFERANTES A L'USAGE D'EAU

2). Les redevances afférentes à l'usage de l'eau fournie par une conduite publique sont fixées conformément à un arrêté émis par le Ministre" ;

c) par l'abrogation de l'annexe du Règlement ;

d) par la substitution de "20 000" VT à "vingt livres" à l'article 7 ;

e) par l'abrogation des articles 10A et 10B et leur remplacement par ce qui suit :

"ARRETES

- 10 (1) Le Ministre peut, par arrêté, émettre des Règlements qui ne sont pas incompatibles avec le présent Règlement afin de faciliter l'exécution ou la mise en application des dispositions du présent Règlement.

(2) Sans déroger aux dispositions générales du paragraphe (1), le Ministre peut, dans de tels arrêtés, prescrire :

- a) les redevances payables par les abonnés ;
- b) les redevances payables pour la fourniture d'eau aux navires mouillant dans les ports de Port-Vila et de Santo ;
- c) le versement d'une avance sur consommation par les abonnés ;
- d) les conditions générales relatives à la fourniture de l'eau".

ABROGATION

2. 1) Les Règlements conjoints suivants sont abrogés :

- a) règlement conjoint No. 1 de 1958 ;
- b) règlement conjoint No. 2 de 1958 ;
- c) règlement conjoint No. 3 de 1963 ;
- d) règlement conjoint No. 15 de 1964 ;
- e) règlement conjoint No. 16 de 1964 ;
- f) règlement conjoint No. 33 de 1966 ;
- g) règlement conjoint No. 14 de 1973.

2) Les articles 6 et 7 du Règlement No. 11 de 1977 relatif à la distribution publique de l'eau sont abrogés.

3) L'article 2 du Règlement conjoint No. 11 de 1971 relatif à la distribution publique de l'eau (Tanna) est abrogé.

ENTREE EN VIGUEUR

3. La présente loi entrera en vigueur le jour désigné par arrêté ministériel.

REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE NO. 27 DE 1985 SUR L'AVIATION CIVILE
(REGLEMENT) (MODIFICATION)

LE MINISTRE DES TRANSPORTS, DES COMMUNICATIONS ET DES TRAVAUX PUBLICS

VU l'article 3 de la loi No. 38 de 1985 sur l'aviation civile.

A R R E T E

MODIFICATION DE L'ARRETE NO. 22 DE 1984

i. L'arrêté No. 22 de 1984 sur l'aviation civile (règlement) est modifié comme suit :

- a) au paragraphe 2) de l'article 17 de la version anglaise insérer le mot "not" entre les mots "shall" et "be" de la ligne 2 ;
- b) substituer dans l'article 37 les termes "paragraphe 1) de l'article 234" ou "paragraphe 1) de l'article 233" ;
- c) substituer à l'alinéa n) de l'article 115 la lettre "g" à la lettre "f" ;
- d) à l'article 123 :
 - i) substituer dans la version anglaise le titre "REQUIREMENTS FOR FLIGHTS ABOVE 10.000 FEET" à "REQUIREMENTS FOR FLIGHTS AT 10.000 FEET OR MORE" ;
 - ii) au paragraphe 1) substituer "au-dessus d'" à "à" entre "évaluer" et "une" et annuler les mots "ou plus" de la deuxième ligne du présent paragraphe ;
- e) abroger l'article 144 et le remplacer par les suivantes :

"ETENDUE DE L'ASSURANCE AUX TIERS

144. Aucune exploitation n'utilisera ou ne sera autorisée à utiliser un aéronef d'une catégorie d'opérations sans avoir une police d'assurance valide pour couvrir tout risque de préjudice aux tiers d'une valeur minimum de 20.000.000 de vatu" ;

- f) au paragraphe c) de l'article 174 substituer "transport aérien" à "affrètement" et abroger le paragraphe d) ;

- g) au paragraphe 2), alinéa a) de l'article 237 du texte anglais, substituer "section 249 1) c)" à "section 248 1) c).

ENTREE EN VIGUEUR

2. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel.

FAIT à Port-Vila, le 1er août 1985.

A. Sande
Ministre des Transports,
des Communications et des
Travaux publics

REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE NO.28 DE 1985 RELATIF A LA LOI SUR LE REGLEMENT MARITIME
(MODIFICATION) (ENTREE EN VIGUEUR)

Rendant exécutoire la loi No. 7 de 1985 sur le règlement maritime (modification).

LE MINISTRE DES TRANSPORTS, DES COMMUNICATIONS ET DES TRAVAUX PUBLICS

en vertu des dispositions de l'article 2 de la loi No. 7 de 1985 sur le règlement maritime (modification).

A R R E T E

La loi No. 7 de 1985 sur le règlement maritime entrera en vigueur le jour de la publication du présent arrêté au Journal officiel.

FAIT à Port-Vila, le 22 juillet 1985.

A. Sande
Ministre des Transports,
des Communications et des
Travaux publics

REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE NO.29 DE 1985 RELATIF A LA LOI SUR LE CONTROLE DU COMMERCE
COTIER (MODIFICATION) (ENTREE EN VIGUEUR)

Rendant exécutoire la loi No. 8 de 1985 sur le contrôle du commerce
côtier (modification).

LE MINISTRE DES TRANSPORTS, DES COMMUNICATIONS ET DES TRAVAUX PUBLICS

en vertu des dispositions de l'article 4 de la loi No. 8 de 1985 sur
le contrôle du commerce côtier (modification).

A R R E T E

La loi No. 8 de 1985 sur le contrôle du commerce côtier (modification)
entrera en vigueur le jour de la publication du présent arrêté au
Journal officiel.

FAIT à Port-Vila, le 22 juillet 1985.

A. Sande
Ministre des Transports,
des Communications et des
Travaux publics

REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE NO.30 DE 1985 RELATIF A LA LOI SUR LE REGLEMENT CONJOINT SUR
LA DISTRIBUTION PUBLIQUE DE L'EAU
(MODIFICATION) (ENTREE EN VIGUEUR)

Rendant exécutoire la loi No. 9 de 1985 relative au règlement conjoint sur la distribution publique de l'eau (modification).

LE MINISTRE DES TRANSPORTS, DES COMMUNICATIONS ET DES TRAVAUX PUBLICS

en vertu de l'article 3 de la loi No. 9 de 1985 portant modification du règlement conjoint sur la distribution publique de l'eau.

A R R E T E

La loi No. 9 de 1985 portant modification du règlement conjoint sur la distribution publique de l'eau entrera en vigueur le jour de la publication du présent arrêté au Journal officiel.

FAIT à Port-Vila, le 22 juillet 1985.

A. Sande
Ministre des Transports,
des Communications et des
Travaux publics

REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE NO. 32 DE 1985 RELATIF AUX PERSONNELS DE SANTE
(DISCIPLINES MEDICALES AUXILIAIRES)

Portant insertion de l'acuponcture et de la chiropraxie au programme des personnels de santé.

LE MINISTRE DE LA SANTE

Vu l'alinéa (v) du paragraphe d) de l'article 1 de la loi No. 5 de 1983 sur les personnels de santé (telle que modifiée).

A R R E T E

DISCIPLINES MEDICALES AUXILIAIRES

1. Conformément à la loi No. 5 de 1983 sur les personnels de santé (telle que modifiée), l'acuponcture et la chiropraxie sont inclus dans les disciplines médicales auxiliaires.

ENTREE EN VIGUEUR

2. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel.

FAIT à Port-Vila, le 6 août 1985.

WILLIE KORISA
Ministre de la Santé

REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE NO. 33 DE 1985 RELATIF AUX PERSONNELS DE SANTE
(MODIFICATION)

Portant établissement de droits exigibles en cas de demande ou de délivrance de certificat d'exercice de profession médicale.

LE MINISTRE DE LA SANTE

VU l'article 19 de la loi No. 5 de 1983 sur les personnels de santé

A R R E T E

DROITS SUR LES DEMANDES

1. Un droit de 500 VT sera exigé pour toute demande d'enregistrement.

DROITS SUR LES CERTIFICATS

2. Un droit dont le détail figure à la colonne B sera perçu sur tout certificat délivré pour chacune des professions médicales inscrites dans la colonne A.

<u>A</u>	<u>B</u>
<u>Profession</u>	<u>Droit sur le Certificat (VT)</u>
Médecine	3 000
Chirurgie	3 000
Dentisterie	3 000
Soins infirmiers	500
Obstétrique	500
Physiothérapie	500
Ostéopathie	500
Radiologie	500
Technicien de laboratoire médical	500
Acuponcture	500
Chiropraxie	500

ENTREE EN VIGUEUR

3. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel.

FAIT à Port-Vila, le 6 août 1985.

WILLIE KORISA
Ministre de la Santé

REPUBLIC OF VANUATU

THE CIVIL AVIATION (REGULATIONS) (AMENDMENT)
ORDER No. 27 OF 1985

IN EXERCISE of the power contained in section 3 of the Civil Aviation Act No. 38 of 1982, I hereby make the following Order:-

AMENDMENT OF ORDER NO. 22 of 1984

1. The Civil Aviation (Regulations) Order No. 22 of 1984 is amended as follows:-

- (a) In section 17(2) insert the word "not" between the words "shall" and "be" in line 2 thereof;
- (b) In section 37 substitute "section 234(1)" for "section 233(1)";
- (c) In section 115(n) substitute "g" for "f";
- (d) In section 123 -
 - (i) substitute the title "REQUIREMENTS FOR FLIGHT ABOVE 10,000 FEET" for "REQUIREMENTS FOR FLIGHTS AT 10,000 FEET OR MORE".
 - (ii) subsection (1) - substitute "above" for "at" between "flown" and "an" and delete the words "or above" in line 1 thereof.
- (e) Repeal section 144 and substitute therefor the following:

"THIRD PARTY INSURANCE COVER
144. No operation shall use or permit to be used an aircraft in any class of operations without a valid insurance policy to cover all third party risks to a minimum value of Vt 20,000.000.";
- (f) In section 174(c) substitute "air transport" for "charter" and repeal subsection (d);
- (g) In section 237(2)(a) substitute "section 249(1)(c)" for "section 248(1)(c)".

COMMENCEMENT

2. This Order shall come into force on the day of its publication in the Gazette.

MADE at Port Vila this

1st

day of

August

1985.


ALBERT SANDE

Minister of Transport, Communications
and Public Works.



REPUBLIC OF VANUATU

THE SHIPPING REGULATION (AMENDMENT)
ACT (COMMENCEMENT) ORDER No. 28 OF 1985

To bring into force the Shipping Regulation (Amendment) Act No. 7 of 1985.

IN EXERCISE of the power contained in section 2 of the Shipping Regulation (Amendment) Act No. 7 of 1985, I hereby make the following Order:-

The Shipping Regulation (Amendment) Act No. 7 of 1985 shall come into force on the day of publication of this Order in the Gazette.

MADE at Port Vila this 22nd day of July 1985.


A SANDE

Minister of Transport,
Communications and Public Works



REPUBLIC OF VANUATU

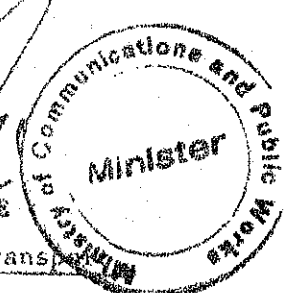
THE COASTAL TRADING (CONTROL) (AMENDMENT) ACT
(COMMENCEMENT) ORDER No. 29 OF 1985

To bring into force the Coastal Trading (Control) (Amendment) Act No. 8 of 1985.

IN EXERCISE of the power contained in section 4 of the Coastal Trading (Control) (Amendment) Act No. 8 of 1985, I hereby make the following Order:

The Coastal Trading (Control) (Amendment) Act No. 8 of 1985 shall come into force on the day of publication of this Order in the Gazette.

MADE at Port Vila this *22nd* day of *July* 1985.

A. SANDE
Minister of Trans

Ministry of Communications and Public Works

Communications and Public Works

REPUBLIC OF VANUATU


THE WATER SUPPLY JOINT REGULATIONS (AMENDMENT) ACT
(COMMENCEMENT) ORDER No. 30 OF 1985

To bring into force the Water Supply Joint Regulations (Amendment) Act No. 9 of 1985.

IN EXERCISE of the power contained in section 3 of the Water Supply Joint Regulations (Amendment) Act No. 9 of 1985, I hereby make the following Order:-

The Water Supply Joint Regulations (Amendment) Act No. 9 of 1985 shall come into force on the day of publication of this Order in the Gazette.

MADE at Port Vila this *22nd* day of *July* 1985.


A. SANDE



Minister of Transport,
Communications and Public Works

REPUBLIC OF VANUATU

IMPORT OF EGGS INTO EFATE (PROHIBITION) ORDER No. 31 OF 1985

To prohibit the importation of eggs into Efate.

IN EXERCISE of the power contained in section 2 of the Import of Goods (Control) Act No. 19 of 1984 as amended I hereby make the following Order:-

IMPORT OF EGGS INTO EFATE PROHIBITED

1. (1) No eggs shall be imported into the island of Efate from any place outside Vanuatu.
- (2) Where eggs have been imported from outside Vanuatu into an island other than Efate, no such eggs shall be exported to Efate.

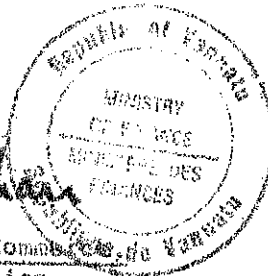
COMMENCEMENT

2. This Order shall come into force on the 1st day of August, 1985.

MADE at Port Vila, this 6th day of August, 1985.

K. Kalsakau
K KALSAKAU

Minister of Finance, Commerce,
Industry and Tourism



Approved:

W. H. Line
.....
W H LINE
Prime Minister

REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE NO. 31 DE 1985 RELATIF A L'IMPORTATION DES OEUFS
(MODIFICATION)

Portant interdiction d'importer des oeufs à Efate

LE MINISTRE DES FINANCES

VU l'article 2 de la loi No. 19 de 1984 relative aux importations
telle que modifiée.

A R R E T E

INTERDICTION D'IMPORTER DES OEUFS A EFATE

1. 1) Il est interdit d'importer sur l'île d'Efate des oeufs en
provenance de l'extérieur de Vanuatu.
- 2) Toute île autre que Efate ayant reçu des oeufs de l'étranger
ne peut les réexpédier à Efate.

ENTREE EN VIGUEUR

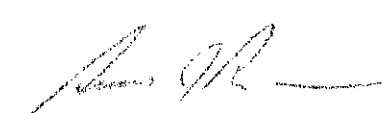
2. Le présent arrêté entrera en vigueur le 1er août 1985.

FAIT à Port-Vila, le 6 août 1985.

K. Kalsakau

K. KALSAKAU

Ministre des Finances, du
Commerce, de l'Industrie
et du Tourisme.


Approuvée par : W.H. LINI
Premier ministre

REPUBLIC OF VANUATU

THE HEALTH PRACTITIONERS (ANCILLIARY
MEDICAL PROFESSION) ORDER NO.32 OF 1985.

To provide for health practitioners in accupuncture and Chiropractic.

IN EXERCISE of the powers contained in section 1(d) (v) of the Health Practitioners Act No.5 of 1983 (as amended), I hereby make the following Order:-

ANCILLIARY MEDICAL PROFESSIONS

1. For the purpose of the Health Practitioners Act No.5 of 1983 (as amended), ancilliary medical profession shall include the practice of accupuncture and Chiropractic.

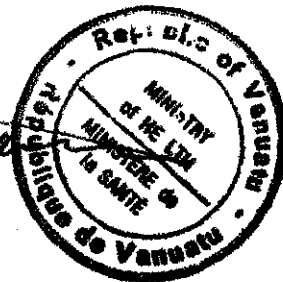
COMMENCEMENT

2. This Order shall come into force on the date of its publication in the Gazette.

MADE at Port Vila this 6th day of August, 1985.


WILLIE KORISA

Minister of Health



REPUBLIC OF VANUATU

THE HEALTH PRACTITIONERS (FEES) ORDER
NO. 33 OF 1985.

To provide fees for different health professions in respect of application for, and certificates of registration.

IN EXERCISE of the powers conferred by section 19 of the Health Practitioners Act No.5 of 1983, I hereby make the following Order:-

FEES FOR APPLICATION

1. There shall be paid in respect of every application for registration a fee of 500 VT

FEES FOR CERTIFICATE

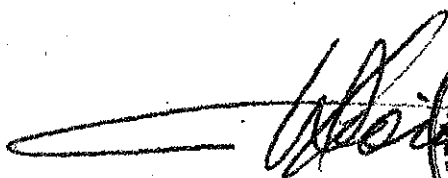
2. There shall be paid in respect of a certificate granted for any of the health professions listed in Column A the various fees set out against them in Column B hereto:

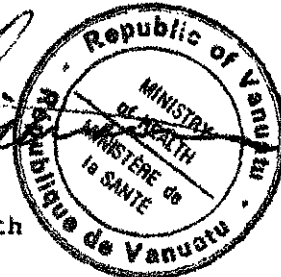
<u>A</u>	<u>B</u>
<u>Profession</u>	<u>Fees For Certificate (VT)</u>
Medecine	3,000..
Surgery	3,000..
Dentistry	3,000..
Nursing	..500..
Midwifery	..500..
Physiotherapy	..500..
Osteopathy	..500..
Radiography	..500..
Medical Laboratory Technician	..500..
Accupuncture	..500..
Chiropractic	..500..

COMMENCEMENT

3. This Order shall come into force on the date of its publication in the Gazette.

MADE at Port Vila this 6th day of August, 1985.


WILLIE KORISA
Minister of Health





REPUBLIC OF VANUATU

APPOINTMENT

1. In accordance with section 2 (1) (b) of the Health Practitioners Act No.5 of 1983 (as amended), I hereby appoint the following persons whose names are set out in Column B, and who represent the various professions as set out in Column A as members of the Health Practitioner's Board:

Column A

Column B

Medecine

Dr. Willie Tokon

Surgery

Dr. Doan Ba Tri

Dentistry

Mr. Herve Collard

Nursing

Mrs. Selai Tavoa

Midwifery

Mrs. Bertha Tariliu

2. In Accordance with section 2 (1) (c) of the said Act, Selwyn Leodoro is hereby appointed as a member of the Board.

MADE this

6th

day of

August,

1985.

W. KORISA

Minister of Health.



REPUBLIQUE DE VANUATU

NOMINATION

LE MINISTRE DE LA SANTE

VU l'alinéa b) du paragraphe 1) de l'article 2 de la loi No. 5 de 1983 sur les personnels de Santé (telle que modifiée)

N O M M E

Les personnes dont le nom figure dans la colonne B qui représentent les différentes professions inscrites dans la colonne A, comme membres du Conseil de l'ordre médical.

Colonne A

Médecine
Chirurgie
Dentiste
Personnel infirmier
Obstétrique

Colonne B

Dr. Willie Tokon
Dr. Doan Ba Tri
M. Hervé Collard
Mme Selai Tavoia
Mme Bertha Tariliu

2. Selwyn Leodoro est par les présentes nommé membre du Conseil conformément à l'alinéa c) du paragraphe 1) de l'article 2 de ladite loi.

FAIT à Port-Vila, le 6 août, 1985.

W. KORISA
Ministre de la Santé



REPUBLIC OF VANUATU

THE ISLAND COURTS ACT NO. 10 OF 1983

APPOINTMENT

IN EXERCISE of the power contained in section 3(1) of the Island Courts Act No. 10 of 1983 and with the advice of the Judicial Service Commission, I hereby appoint the following persons to be Justices of the Ambrym Island Court:

1. CHIEF SAMSAM SIMON
2. CHIEF TOKON
3. CHIEF JAMES HANGKONKON
4. CHIEF NOEL TOURI
5. CHIEF TOFOR PENSIMAN
6. CHIEF ALBERT BONTARI
7. CHIEF WILLIAM SAKPEAN
8. CHIEF ELI TIWORWOR
9. JOHN MASING WORWOR
10. ABEL WORWOR
11. AUGUST TALIPAN
12. EMELLE MOSES
13. SAVIE
14. JEME
15. CHIEF TITUS TABTO
16. MASING TITUS
17. WORWOR ANTOIN
18. WILLIE TALAL MATISSOU
19. ETUAN TASO MAKUERE
20. SUBE JOHNNY
21. JOHN JOB
22. CHIEF WILLIE WORWOR

MADE at the State House, Port Vila, this *9th* day of *August* 1985.

A.G. SOKOMANU
President of the Republic of Vanuatu



REPUBLIQUE DE VANUATU

LA LOI NO. 10 DE 1983 RELATIVE AUX TRIBUNAUX D'ILES

NOMINATION

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE

VU les pouvoirs conférés par le paragraphe 1) de l'article 3 de la loi No. 10 de 1983 relative aux tribunaux d'iles et sur l'avis de la Commission de la magistrature, nomme les personnes dont les noms suivent comme juges du tribunal d'ile d'Ambrym :

1. Le chef SAMSON SIMON
2. Le chef TOKON
3. Le chef JAMES HANGKONKON
4. Le chef NOEL TOURI
5. Le chef TOFOR PENSIMAN
6. Le chef ALBERT BONTARI
7. Le chef WILLIAM SAKPEAN
8. Le chef ELI TIWORWOR
9. JOHN MASING WORWOR
10. ABEL WORWOR
11. AUGUST TALIPAN
12. EMELLE MOSES
13. SAVIE
14. JEME
15. Le chef TITUS TABTO
16. MASING TITUS
17. WORWOR ANTOIN
18. WILLIE TALAL MATISSOU
19. ETUAN TASO MAKUERE
20. SUBE JOHNNY
21. JOHN JOB
22. Le chef WILLIE WORWOR

FAIT à la résidence du président à Port-Vila, le 9 août 1985.

A.G. SOKOMANU
Président de la République de Vanuatu



REPUBLIC OF VANUATU

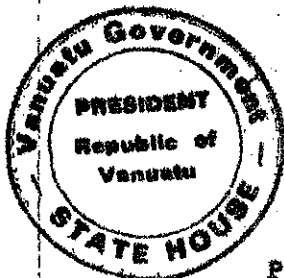
THE ISLAND COURTS ACT NO. 10 OF 1983

APPOINTMENT

IN EXERCISE of the power contained in section 3(1) of the Island Courts Act No. 10 of 1983 and with the advice of the Judicial Service Commission, I hereby appoint the following persons to be Justices of the Pentecost Island Court:

1. JOHN MAHINA
2. AUGUSTINE SAONA RIHU
3. GEORGE BULE
4. JOHN TARILEO
5. SELWYN DOVO
6. SAMUEL BULE
7. JOEL BULE KURAN
8. CIRILE TABIUSU
9. PETER WATAS
10. RUBERT BANGBANGAN
11. WILLIE BULETIK
12. CHIEF CHARLIE TOR
13. BENIOT VIRELI
14. CHIEF BULESONIBO VITAL
15. CHIEF BULESISBAT ADAM
16. CHIEF BULESKURAN MAURICE
17. CHIEF TABISALSAL FRANK
18. CHIEF TABILINKON KEN
19. CHIEF TABITSUWUM REGIS
20. CHIEF BULESUL PAUL
21. CHIEF TABIUSU PIERRE
22. CHIEF TEVI MATHEW
23. CHIEF BULEVAHKA CYRILLO
24. CHIEF BULESA ALFRED
25. RAFILE BULE ARE
26. MICHAEL BULEKU
27. MATHEW BULE
28. JOAVHIM TABIUSHU
29. CHIEF RUBEN TOTALI
30. CHIEF PHILIP GIGIRI

MADE at the State House, Port Vila, this *9th* day of *August* 1985.



[Handwritten Signature]

A. G. SOKOMANI

President of the Republic of Vanuatu

REPUBLIQUE DE VANUATU

LA LOI NO. 10 DE 1983 RELATIVE AUX TRIBUNAUX D'ILES

NOMINATION

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE DE VANUATU

VU les pouvoirs conférés par le paragraphe 1) de l'article 3 de la loi No. 10 de 1983 relative aux tribunaux d'iles et sur l'avis de la Commission de la magistrature, nomme les personnes dont les noms suivent comme juges du tribunal d'île de Pentecôte :

1. JOHN MAHINA
2. AUGUSTINE SAONA RIHU
3. GEORGE BULE
4. JOHN TARILEO
5. SELWYN DOVO
6. SAMUEL BULE
7. JOEL BULE KURAN
8. CIRILE TABIUSU
9. PETER WATAS
10. RUBERT BANGBANGAN
11. WILLIE BULETIK
12. Le chef CHARLIE TOR
13. BENIOT VIRELI
14. Le chef BULESONIBO VITAL
15. Le chef BULESISBAT ADAM
16. Le chef BULEKURAN MAURICE
17. Le chef TABISALSAL FRANK
18. Le chef TABILINKON KEN
19. Le chef TABISTUWUM REGIS
20. Le chef BULESUL PAUL
21. Le chef TABIUSU PIERRE
22. Le chef TEVI MATHEW
23. Le chef BULEVAHKA CYRILLO
24. Le chef BULESA ALFRED
25. RAFILE BULE ARE

26. MICHAEL BULEKU
27. MATHEW BULE
28. JOAVHIM TABIUSHU
29. Le chef RUBEN TOTALI
30. Le chef PHILIP GIGIRI

FAIT à la résidence du président à Port-Vila, le 9 août 1985.

A.G. SOKOMANU
Président de la République de Vanuatu

REPUBLIC OF VANUATU

COMPANIES REGULATION (CAP.9)

TAKE NOTICE pursuant to Section 369 of the Companies Regulation (Cap.9), unless cause be shown to the contrary, the name of :-

VANUATU DISTILLERY LIMITED

will be struck off the Register of Companies at Vila, Vanuatu and the company dissolved at the expiration of three months from the date of this notice.

Date at Vila this ninth day of August, 1985.

(Signed) S. Uren
REGISTRAR OF COMPANIES

REPUBLIC OF VANUATU

COMPANIES REGULATION (CAP.9)

TAKE NOTICE pursuant to Section 369 of the Companies Regulation (Cap.9), unless cause be shown to the contrary, the name of :-

CINE STAR LIMITED

will be struck off the Register of Companies at Vila, Vanuatu and the company dissolved at the expiration of three months from the date of this notice.

Dated at Vila this ninth day of August, 1985.

(Signed) S. Uren
REGISTRAR OF COMPANIES

REPUBLIC OF VANUATU

COMPANIES REGULATION (CAP.9)

TAKE NOTICE pursuant to Section 369 of the Companies Regulation (Cap.9),
the name of :-

ALPHA LIMITED

has been struck off the Register of Companies at Port Vila, Vanuatu and
the company dissolved.

Dated at Vila this twenty-second day of July, 1985.

(Signed) S. Uren
REGISTRAR OF COMPANIES

REPUBLIC OF VANUATU

COMPANIES REGULATION (CAP.9)

TAKE NOTICE pursuant to Section 369 of the Companies Regulation (Cap.9),
the name of :-

NEW HEBRIDES FINANCE CORPORATION LIMITED

has been struck off the Register of Companies at Port Vila, Vanuatu and
the company dissolved.

Dated at Vila this second day of August, 1985.

(Signed) S. Uren
REGISTRAR OF COMPANIES

GAZETTE NOTICE

NOTICE OF FIRST MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES

IN THE SUPREME COURT
OF VANUATU

No 66 of 19 85

IN THE MATTER of

DEN ENTERPRISES LIMITED

REGISTERED OFFICE:

c/- Messrs Coopers & Lybrand, Cassio Building,
Kumul Highway, P.O. Box 240, Port Vila.

NATURE OF BUSINESS:

Family Investment Company.

WINDING UP ORDER:

10TH JULY, 1985

FIRST MEETING OF
CREDITORS:

ON TUESDAY, 27TH AUGUST, 1985, AT 9.00AM

FIRST MEETING OF
CONTRIBUTORIES:

ON TUESDAY, 27TH AUGUST, 1985, AT 9.30AM

PLACE OF MEETINGS:

THE OFFICE OF THE OFFICIAL RECEIVER
OPPOSITE THE SUPREME COURT OF VANUATU
P.O. BOX 92, PORT VILA.

THIS 9TH DAY OF AUGUST 19 85.


S. Uren

OFFICIAL RECEIVER AND
PROVISIONAL LIQUIDATOR

OR/SGN.

GAZETTE NOTICE

NOTICE OF FIRST MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES

IN THE SUPREME COURT
OF VANUATU

No 73 of 19 85

IN THE MATTER of

LADKOD LIMITED

REGISTERED OFFICE:

c/- Messrs Coopers & Lybrand, Cassio Building,
Kumul Highway, P.O. Box 240, Port Vila.

NATURE OF BUSINESS:

To act as a Family Investment-Holding Company.

WINDING UP ORDER:

10TH JULY, 1985

FIRST MEETING OF
CREDITORS:

ON TUESDAY, 27TH AUGUST, 1985, AT 8.00AM


FIRST MEETING OF
CONTRIBUTORIES:

ON TUESDAY, 27TH AUGUST, 1985, AT 8.30AM

PLACE OF MEETINGS:

THE OFFICE OF THE OFFICIAL RECEIVER
OPPOSITE THE SUPREME COURT OF VANUATU
P.O. BOX 92, PORT VILA.

THIS 9TH DAY OF AUGUST 19 85.


S. Uren
OFFICIAL RECEIVER AND
PROVISIONAL LIQUIDATOR

OR/GGN.



REPUBLIC OF VANUATU

COMPANIES REGULATION (CAP. 9)

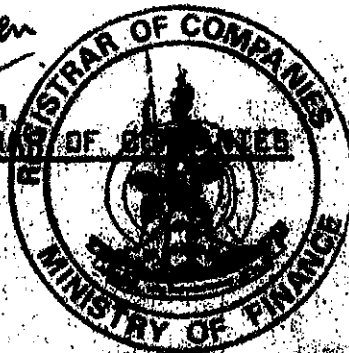
TAKE NOTICE pursuant to Section 369 of the Companies Regulation (Cap. 9), unless cause be shown to the contrary, the names of:-

LA GEMME LIMITED
JERCO LIMITED

will be struck off the Register of Companies at Vila, Vanuatu and the companies dissolved at the expiration of three months from the date of this notice.

Dated at Vila this ninth day of August, 1985.

S. Uren
S. Uren
REGISTRAR OF COMPANIES



SUPREME COURT OF VANUATU

OATHS REGULATION (Cap. 12)

APPOINTMENT OF COMMISSIONER FOR OATHS

To: IETONGA AIONG

IN EXERCISE of the powers conferred by subsection (1) of Section 11 of the Oaths Regulation, I hereby appoint you, IETONGA AIONG, to be a Commissioner for Oaths to administer any oath or take any affidavit for the purposes of any Court or matter in the Republic of Vanuatu and to exercise any power or perform any other functions which, by virtue of this commission, you are enable to exercise or perform pursuant to the provisions of the said Regulation.

GIVEN under my hand and the seal of the Supreme Court of the Republic of Vanuatu at Vila this 9th day of August, 1985.

Frederick G. Cooke

Frederick G. Cooke
CHIEF JUSTICE

